

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 108/2017(2))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «TV ONE»

Ημερομηνία Απόφασης: 27 Ιουνίου, 2018

Ενώπιον: κ.κ. Ρόνας Πετρή Κασάπη, Προέδρου, Ξενοφώντος Χαραλάμπους, Αντιπροέδρου, Σέργιου Ποΐζη, Τάσου Κυρμίτση, Αγγελικής Λαζάρου και Μαρίας Κούσιου, Μελών.

Ο κ. Ισίδωρος Κολώτας, Μέλος, ειδοποιήθηκε κανονικά για τη Συνεδρία, αλλά δεν παρευρέθηκε για προσωπικούς λόγους.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του τηλεοπτικού οργανισμού «TV ONE» πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017 και των **Κανονισμών 21(4), 21(6) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Σύμφωνα με το πιο πάνω άρθρο:

26.-(1) Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές-

(δ) της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας.

Δυνάμει των πιο πάνω Κανονισμών:

21.-(4) Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.

21.-(6) Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

25. Οι πιο κάτω κανόνες αφορούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στις εκπομπές:

(3) Απαγορεύεται-

(γ) η μετάδοση βωμολοχιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.

Υστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομ. **7.12.2017**, έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με την ως άνω πιθανή παράβαση, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός δεκαπέντε (15) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις εκτίθενται πιο κάτω στα υποστοιχεία 1 - 4:

1. Στις **3.9.2017**, μεταξύ των ωρών **21:15 – 23:15**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(12)** την ελληνική κινηματογραφική ταινία *«Λούφα & Παραλλαγή: Σειρήνες στο Αιγαίο»*, μέσω της οποίας **δεν διαφυλάχθηκε η ποιότητα της γλώσσας**, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017.

Συγκεκριμένα μεταδόθηκαν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 1

Σκηνή στη νήσο Κω όπου φτάνει ένα τζίπ με 2 στρατιώτες να παραλάβει ένα στρατιώτη με τον οδηγό του τζίπ να ρωτά το στρατιώτη:

Στρατιώτης 1 - *«Ει Τζίμη, τι έγινε; Γάμησες πάλι;».*

Στρατιώτης 2 - *«Όχι περιμέναμε εσένα. Όρεξη έχεις πρωί-πρωί.»*

...

Στρατιώτης 1 - *«Ο Θωμάς ο Δραμινός χθες το βράδυ στην περίπολο έπιασε 2 Εγγλέζες να κατουράνε στη Βόρεια Πύλη και τον πλάκωσαν στα τζιμπούκια.»*

...

Καθώς οι στρατιώτες περνούν με το τζίπ, πεζοί τους φωνάζουν *«α, ρε παλιομαλάκες»*.

...

Ενώ τους κάνουν σήμα οι αστυνομικοί, ο οδηγός λέει: *«Καρακόλια, όχι πάλι, ρε γαμώτο.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 2

Σκηνή σε θάλαμο στρατοπέδου στην Κω με τους εξής διαλόγους μεταξύ των στρατιωτών:

Στρατιώτης 1 - *«Δώσαν άδεια σε όλα τα τσατσόνια και δεν έχουν να βγάλουν ούτε σκοπιές... Σήμερα πάω Πίττα [βραχονησίδα].»*

Στρατιώτης 2 - *«Πίττα; Όχι ρε πούστη.... Γάμησε τα δηλαδή.»*

Στρατιώτης 1 - *«Έχεις πάει ποτέ Πίττα;»*

Στρατιώτης 2 - *«Να μου λείπει. Να γίνει καμιά στραβή, θα σας γαμήσουνε οι Τούρκοι.»*
Στρατιώτης 1 - *«Χα-χα. Στα παπάρια σου, ε;»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 3

Σκηνή έξω από το στρατόπεδο στην Κω.

Λοχίας - *«Βρες μου το Τσιμιτσίδα.»*
Στρατιώτης 1 - *«Το χει κλειστό.»*
Στρατιώτης 2 - *«Καλέ, το' κλεισε για να πηδήξει το παιδί.»*
Στρατιώτης 1 - *«Εδώ απέναντι πηδάει στο «Κώστα Πάλας.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 4

Ερωτική σκηνή σε δωμάτιο ξενοδοχείου να διακόπτεται από τον ήχο τηλεφώνου.

...

Στρατιώτης 1 (ενώ μιλά στο τηλέφωνο) - *«Ανάκληση αδειών; Όχι ρε πούστη, σήμερα βρήκανε;»*

Ακολούθως συνομιλεί με την κοπέλα του:

Στρατιώτης 1 - *«Πάω Πίττα.»*
Κοπέλα - *«Τι είναι αυτό;»*
Στρατιώτης 1 - *«Το γαμώτο. Ένα ξερονήσι.»*

...

Κοπέλα - *«Πες το μου ότι φταίω και εγώ που ήρθα.»*
Στρατιώτης 1 - *«Όχι ρε πούστη μου, γαμώ την πουτάνα μου.»*
Κοπέλα - *«Και πρόσεχε λίγο πως μιλάς, γιατί δεν είμαι ούτε πούστης, ούτε πουτάνα, ούτε φαντάρος.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 5

Σκηνή στο λιμάνι της Κω περιμένοντας τον οδηγό της βάρκας.

Λοχίας - *«Που στο διάολο έχει πάει;»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 6

Σκηνή στη βραχονησίδα Πίττα.

Στρατιώτης 1 - *«Ρε κατσκογάμη, εσένα θα περιμένουμε;»*
Στρατιώτης 2 - *«Κοίτα τον πούστη μες τη μαστούρα.»*
Στρατιώτης 3 - *«Ρε πατρίδα, έλα μην κάνουν κανένα 'ντου' οι Τούρκοι.»*
Στρατιώτης 4 - *«Να το κάμουν, να τους γαμήσω και δαύτους.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 7

Σκηνή στην Κω, έξω από το στρατόπεδο.

Στρατιώτης 1 - *«Τι ανακατεύεσαι ρε μαλάκα; Εδώ την είχαμε ψήσει την γκόμενα... Ναι, ρε μαλάκα, μπορεί να μην γουστάρει φαντάρους η κοπέλα.»*

Στρατιώτης 2 - *«Αφού είναι η γκόμενα του Τσιπιτσιδής. Το πρωί θα την αφήνα.»*

Στρατιώτης 1 - *«Είναι και γαμώ τις γκόμενες. Και την αφήνει μόνη της ο μαλάκας;»*

Στρατιώτης 3 - *«Τον στείλανε στην Πίτα ρε μαλάκα. Το γαμήσατε το παιδάκι, ρε.»*

Στρατιώτης 1 - *«Για φαντάσου να του γαμούσαμε και την γκόμενα.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 8

Σκηνή στη βραχονησίδα Πίττα

Στρατιώτης 1 - *«Λοχία;»*

Λοχίας - *«Έλα.»*

Στρατιώτης 1 - *«Πειράζει να σου πηδήξω κανέναν άνδρα;»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 9

Σκηνή στη βραχονησίδα Πίττα καθώς ο στρατιώτης συνομιλεί στο τηλέφωνο.

Στρατιώτης 1 - *«Άσε μας ρε φίλε βραδιάτικα ... θα μου φας την κάρτα με μαλακίες.»*

Ακολουθως ενώ κλείνει το τηλέφωνο:

Στρατιώτης 1 - *«Ρε άντε και γαμήσου.»*

Στρατιώτης 2 - *«Ποιος ήτανε;»*

Στρατιώτης 1 - *«Ξέρω' γω; Καμιά από αυτές τις αδελφές που παίρνουν τηλέφωνο στα κουτουρού, μπας και τους κάτσει κανένας φαντάρος.»*

Στρατιώτης 3 - *«Αγόρι μου για να' χει το τηλέφωνο σου, κάποιος φαντάρος του χει κάτσει.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 10

Σκηνή στη βραχονησίδα Πίττα καθώς οι στρατιώτες συνομιλούν μεταξύ τους.

Στρατιώτης 1 - *«Αν έρθουν με τα φουσκωτά και τους πάρουμε χαμπάρι, μπορούμε και να τους απωθήσουμε.»*

Στρατιώτης 2 - *«Άμα εγώ εν τζαι να τους απωθήσω, να τους γαμήσω και δίχως σάλιο.»*

Στρατιώτης 1 - *«Αν έρθουνε με τα σινούκ όμως, θα μας γαμήσουν αυτοί.»*

...

Στρατιώτης 1 - *«Αν ξαναδώσεις τσιγάρο σε γάμησα.»*

Στρατιώτης 2 - *«Ήντα έπαθες ρε λοχία; Κάτσε να σου δώσω ένα, χαλάρωσε.»*

Στρατιώτης 1 - *«Άι στο διάβολο, ρε τσογλάνι.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 11

Σκηνή στο γραφείο του διαβιβαστή στο στρατόπεδο στην Κω ενώ βλέπει τηλεόραση.

Στρατιώτης 1 - *«Και γαμώ τις γκόμενες, ε;... Κοίτα τι μουνί κυκλοφορεί στην Τουρκία και εδώ μας φέρνουν όλα τα μπάζα της Ευρωζώνης.»*

Διαβιβαστής - *«Κάνε τα τηλέφωνα σου και μην μου τα πρήξεις.»*

...

Στρατιώτης 1 (ενώ μιλά στο τηλέφωνο) - *«Raventa, Antonis here. You sleep? »*

Διαβιβαστής - *«Όχι, πίπες κάνει.»*

...

Διαβιβαστής - *«Τι έγινε, την ψήσαμε; Να φάμε και εμείς τίποτα;»*

Στρατιώτης 1 - *«Κοίτα ένα άτομο που θέλει και να γαμήσει.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 12

Σκηνή σε καφέ στην Κω.

Διαβιβαστής (ενώ μιλά στο τηλέφωνο) - *«Χέσε μας ρε μαλάκα, ποια επιφυλακή; Πλάκα σου κάνανε για να πας Πίττα... Τι, τις γαμήσατε ρε μαλάκα; Χέσε μας ρε Τζίμη... Ρε μαλάκα τι νούμερο είναι αυτό;»*

Διαβιβαστής (ενώ κλείνει το τηλέφωνο) - *«Μέσω Turkcell πήραν τα μαλακισμένα... Ρε μαλάκα η δικιά σου τα έχει φτύσει. Τρέχα ρε μαλάκα θα πέσει μέσα... Τι πίνουν οι πουτάνες αφού έχοννε πρόβλημα;»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 13

Σκηνή στη βραχονησίδα Πίττα

Στρατιώτης 1 - *«Ποιανού ιδέα ήταν αυτή;»*

Λοχίας - *«Ούτε που ξέρω... Έλα ρε συ, μια πλάκα πήγαν να σου κάνουν τα παιδιά.»*

Στρατιώτης 1 - *«Θα τους γαμήσω τους καριόληδες... Το ξέρατε όλοι σας ρε πούστηδες;»*

Στρατιώτης 2 - *«Μπορείς σε παρακαλώ να μιλάς πιο κόσμια; Πες μας αδελφές, λούγκρες, οπισθόδομες, αλλά όχι και πούστηδες.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 14

Σκηνή στη βραχονησίδα Πίττα

Τουρκάλα κρατούμενη - *«I asked you: What do you think now?»*

ελληνικοί υπότιτλοι: *«Σε ρώτησα: Τι σκέφτεσαι τώρα;»*

Λοχίας - *«I think I want to fuck with you.»*

ελληνικοί υπότιτλοι: *«Σκέφτομαι ότι θέλω να σε γαμήσω.»*

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 15

Ερωτική σκηνή μεταξύ του έλληνα λοχία και της τουρκάλας κρατουμένης, η οποία ενώνεται με ερωτική σκηνή στο γραφείο του διαβιβαστή στην Κω.

Διαβιβαστής – «*I fuck, you don't speak.*»

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 16

Σκηνή στο στρατόπεδο στην Κω, στο γραφείο του διαβιβαστή.

Διαβιβαστής (μιλώντας σε άλλο στρατιώτη) – «*Ρε μαλάκα τι θες; Μίλαγε ο στρατηγός με τον ταξίαρχο και λέγανε ότι οι δικοί μας στην Πίττα πηδάνε κάτι Τουρκάλες και οι αμερικανοί ετοιμάζονται να κάνουν απόβαση.*»

Διαβιβαστής (απευθυνόμενος στην τουρίστρια που διανυκτέρευσε εκεί) – «*Ξύπνα μωρό μου, ξύπνα, you must go. Ξύπνα, γαμώ την επιφυλακή μου.*»

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ 17

Σκηνή στη βραχονησίδα Πίττα

Λοχίας - «*Να πάρουμε κανένα γαλόφι [βενζίνη] από τους Αμερικάνους.... Που στο διάολο πήγε;*» [το αμερικανικό αεροπλανοφόρο.]

2. Στις **3.9.2017**, μεταξύ των ωρών **21:15 – 23:15**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση (**12**) την ελληνική κινηματογραφική ταινία «*Λούφα & Παραλλαγή: Σειρήνες στο Αιγαίο*», χωρίς να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, κατά παράβαση του Κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **3.9.2017**, μεταξύ των ωρών **21:15 – 23:15**, ο οργανισμός μετέδωσε την ελληνική κινηματογραφική ταινία «*Λούφα & Παραλλαγή: Σειρήνες στο Αιγαίο*», η οποία έφερε τη σήμανση (**12**) και μέρος της οποίας, ήτοι μεταξύ των ωρών **21.15 – 22.00**, προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης. Επιπρόσθετα κατά τη διάρκεια του μέρους της ταινίας που

προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκαν **λεκτικό και οπτικό υλικό, μη κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε 15 ετών**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1 **(ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ 1 - 10)**.

4. Στις **3.9.2017**, μεταξύ των ωρών **21:15 – 23:15**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(12)** την ελληνική κινηματογραφική ταινία **«Λούφα & Παραλλαγή: Σειρήνες στο Αιγαίο»**. Κατά τη διάρκεια του μέρους της ταινίας που προβλήθηκε **εντός οικογενειακής ζώνης**, ήτοι μεταξύ των ωρών **21.15 – 22.00**, **μεταδόθηκαν βωμολοχίες**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1 **(ΑΠΟΣΠΑΣΜΑΤΑ 1 - 10)**.

Ο οργανισμός, με επιστολή των Δικηγόρων του Αιμιλιανίδης, Κατσαρός & Συνεργάτες Δ.Ε.Π.Ε. ημερομ. **22.12.2017** προς την Αρχή, υπέβαλε γραπτώς τις εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή θέσεις του οργανισμού σε σχέση με την εν λόγω υπόθεση. Αντίγραφο της επιστολής του οργανισμού επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄**.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά της υπό εξέταση υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών εξηγήσεων του οργανισμού, και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του εν λόγω προγράμματος κρίνουμε ότι:

Στις **3.9.2017**, μεταξύ των ωρών **21:15 – 23:15**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(12)** την ελληνική κινηματογραφική ταινία **«Λούφα & Παραλλαγή: Σειρήνες στο Αιγαίο»**:

- μέσω της οποίας **δεν διαφυλάχθηκε η ποιότητα της γλώσσας**, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(δ) (υποστοιχείο 1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017,
- **χωρίς ο οργανισμός να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά**, κατά παράβαση του Κανονισμού **21(4) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000),
- η οποία έφερε τη σήμανση **(12)** και μέρος της οποίας, ήτοι μεταξύ των ωρών **21.15 – 22.00**, προβλήθηκε **εντός οικογενειακής ζώνης**. Επιπρόσθετα κατά τη διάρκεια του μέρους της ταινίας που προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, μεταδόθηκαν **λεκτικό και οπτικό υλικό, μη κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε 15 ετών**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000) και τέλος,
- κατά τη διάρκεια του μέρους της ταινίας που προβλήθηκε **εντός οικογενειακής ζώνης**, ήτοι μεταξύ των ωρών **21.15 – 22.00**, **μεταδόθηκαν βωμολοχίες**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(γ) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Τα γεγονότα των υποστοιχείων 1-4 εκτίθενται αναλυτικά στις σελίδες 3 - 7 της παρούσας απόφασης και των 17 αποσπασμάτων της υπό αναφορά κινηματογραφικής ταινίας.]

Αναφορικά με τις θέσεις του οργανισμού, όπως αυτές καταγράφονται στην προαναφερθείσα επιστολή των Δικηγόρων του, η Αρχή παρατηρεί τα εξής:

Οι ισχυρισμοί των Δικηγόρων του οργανισμού ότι Όσον αφορά την διερεύνηση της Αρχής για τα σημεία 3 και 4, και οι οποίες αφορούν κατ' εξοχήν σε καταγγελίες οι οποίες εδράζονται στο ότι η επίδικη ταινία προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, είναι η θέση μας ότι αυτές θα πρέπει να απορριφθούν εξ' υπαρχής καθώς και ότι εφόσον η επίδικη προβολή σύμφωνα με την Αρχή έλαβε χώρα 3.9.2017 μεταξύ των ωρών 21:15 – 23:15, ήτοι ημέρα Κυριακή μετά τις 21.00, τότε η επίδικη ταινία δεν προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, καθιστώντας έτσι τις καταγγελίες υπό παραγράφων 3 και 4 της επιστολής της Αρχής έκθετες σε απόρριψη, δεν ευσταθούν.

Σύμφωνα με τις πρόνοιες του Κανονισμού 2 των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (ΚΔΠ 10/2000):

"οικογενειακή ζώνη" σημαίνει τη χρονική περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας προβάλλονται προγράμματα σε μη κωδικοποιημένη μορφή, κατάλληλα και για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών. Η ζώνη αρχίζει στις 5.30 και λήγει στις 21.00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από εργάσιμες μέρες και στις 22.00 για τις νύκτες που ακολουθούνται από τις μη εργάσιμες μέρες του Σαββάτου, της Κυριακής, των εορτών και των σχολικών αργιών, όπως αυτές καθορίζονται στους εκάστοτε ισχύοντες περί Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Μέσης και Δημοτικής Εκπαίδευσης Κανονισμούς.

Σύμφωνα με τον Κανονισμό 7(3) των περί Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Δημοτικής Εκπαίδευσης Κανονισμών του 2017 (Κ.Δ.Π. 235/2017): **«Τα μαθήματα αρχίζουν τη δεύτερη Δευτέρα του Σεπτεμβρίου και τελειώνουν την Τετάρτη που προηγείται της προτελευταίας Παρασκευής του Ιουνίου»**, δηλαδή κατά τη σχολική χρονιά 2017 – 2018, τα μαθήματα στα δημόσια σχολεία Δημοτικής Εκπαίδευσης άρχισαν τη Δευτέρα, 11 Σεπτεμβρίου 2017.

Επιπλέον, σύμφωνα με τον Κανονισμό 7(3) των περί Λειτουργίας των Δημόσιων Σχολείων Μέσης Εκπαίδευσης Κανονισμών του 2017 (Κ.Δ.Π. 60/2017): **«Τα μαθήματα αρχίζουν την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την 1^η Σεπτεμβρίου· η λήξη των μαθημάτων για τη σχολική χρονιά γίνεται ως ακολούθως: (ι) Για τις τάξεις του γυμνασιακού κύκλου, την τελευταία**

εβδομάδα του Μαΐου, (ii) για την Γ' τάξη Λυκείου και όλων των τάξεων των Τεχνικών Σχολών, τέλος του πρώτου δεκαήμερου του Μαΐου και (iii) για την Α' και Β' τάξη του Λυκείου, τα μαθήματα λήγουν τέλος του δευτέρου δεκαήμερου του Μαΐου», δηλαδή κατά τη σχολική χρονιά 2017 – 2018, τα μαθήματα στα δημόσια σχολεία Μέσης Εκπαίδευσης άρχισαν την Πέμπτη, 7 Σεπτεμβρίου 2017.

Η φιλοσοφία και ο σκοπός του Νομοθέτη κατά τη θέσπιση της οικογενειακής ζώνης είναι η προστασία των ανηλίκων, σε όλες τις ηλικιακές ομάδες (συμπεριλαμβανομένων των μαθητών του Δημοτικού, του Γυμνασίου και του Λυκείου). Ως εκ τούτου, κατά τους καλοκαιρινούς μήνες, όπου λήγουν τα μαθήματα και οι μαθητές παραμένουν στο σπίτι, η οικογενειακή ζώνη παρατείνεται κατά μια ώρα, προκειμένου να λήγει στις 22.00 αντί στις 21.00.

Στην προκειμένη περίπτωση, η επίδικη κινηματογραφική ταινία προβλήθηκε την Κυριακή, 3 Σεπτεμβρίου 2017, μεταξύ των ωρών 21.15 – 23.13, κατά την περίοδο των καλοκαιρινών αργιών των μαθητών Δημοτικής και Μέσης Εκπαίδευσης, όπου η οικογενειακή ζώνη λήγει στις 22.00. Η Αρχή τονίζει ότι τα 10 από τα 17 επίμαχα αποσπάσματα προβλήθηκαν εντός οικογενειακής ζώνης, ήτοι μεταξύ των ωρών 21.00 – 22.00.

Ο ισχυρισμός του οργανισμού ότι *Όσον αφορά τις καταγγελίες υπό παραγράφων 1 και 2 οι οποίες αφορούν σε αδικήματα τα οποία έχουν να κάνουν με την εν γένει ποιότητα και διαφύλαξη της γλώσσας, λέγουμε κατ' αρχήν ότι η σεβαστή Αρχή, η οποία είναι και η αρμόδια να το πράξει, δεν έχει ερμηνεύσει τους όρους οι οποίοι συνιστούν τις κατ' ισχυρισμό παραβάσεις με τρόπο που να καθίσταται ξεκάθαρο στους πελάτες μας πως ακριβώς παραβιάζεται η κείμενη νομοθεσία, ποια αγαθά έχουν προσβληθεί και κατά πόσον αυτό εξάγεται με πλήρη βεβαιότητα, δεν μας βρίσκει σύμφωνους.*

Η Αρχή, με επιστολή της ημερομ. 7.12.2017, έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην προαναφερθείσα επιστολή της, η Αρχή επισύναψε τον Πίνακα Α' ημερομ. 29.11.17, ο οποίος περιλαμβάνει αναλυτικά όλες τις απαραίτητες λεπτομέρειες για τις υπό διερεύνηση πιθανές παραβάσεις που είχαν διατυπωθεί εναντίον του οργανισμού.

Συγκεκριμένα, στον ως άνω Πίνακα αναλύονται λεπτομερώς όλα τα απαραίτητα στοιχεία, ήτοι, η ημερομηνία και οι ώρες των παραβάσεων καθώς και η φύση των παραβάσεων. Επιπλέον στον Πίνακα περιλαμβάνονται 17 αποσπάσματα της κινηματογραφικής ταινίας *«Λούφα και Παραλλαγή: Σειρήνες στο Αιγαίο»*, μέσω των οποίων διαφαίνεται ξεκάθαρα ότι, κατά τη μετάδοση της ταινίας δεν διαφυλάχθηκε η ποιότητα της γλώσσας και δεν λήφθηκαν τα απαραίτητα μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά.

Ενδεικτικά και όχι εξαντλητικά, παρατίθενται οι εξής διάλογοι, οι οποίοι μεταδόθηκαν κατά τη διάρκεια της ταινίας:

Στρατιώτης 1 - *«Ει Τζίμη, τι έγινε; Γάμησες πάλι;».*

Στρατιώτης 1 - *«Ο Θωμάς ο Δραμινός χθες το βράδυ στην περίπολο έπιασε 2 Εγγλέζες να κατουράνε στη Βόρεια Πύλη και τον πλάκωσαν στα τζιμπούκια.»*

Στρατιώτης 2 - *«Καλέ, το ' κλεισε για να πηδήξει το παιδί.»*

Στρατιώτης 1 - *«Εδώ απέναντι πηδάει στο «Κώστα Πάλας.»*

Στρατιώτης 1 - *«Όχι ρε πούστη μου, γαμώ την πουτάνα μου .»*

Στρατιώτης 1 - *«Ρε κατσιογάμη, εσένα θα περιμένουμε;»*

Στρατιώτης 2 - *«Κοίτα τον πούστη μες τη μαστούρα.»*

Στρατιώτης 3 - *«Ρε πατρίδα, έλα μην κάνουν κανένα 'ντου' οι Τούρκοι.»*

Στρατιώτης 4 - *«Να το κάμουν, να τους γαμήσω και δαύτους.»*

Στρατιώτης 1 - *«Πειράζει να σου πηδήξω κανέναν άνδρα;»*

Στρατιώτης 2 - *«Άμα εγώ εν τζαι να τους απωθήσω, να τους γαμήσω και δίχως σάλιο.»*

Στρατιώτης 1 - *«Αν έρθουνε με τα σινούκ όμως, θα μας γαμήσουν αυτοί.»*

Στρατιώτης 1 - *«Άι στο διάβολο, ρε τσογλάνι.»*

Στρατιώτης 1 - *«Και γαμώ τις γκόμενες, ε;... Κοίτα τι μουνί κυκλοφορεί στην Τουρκία και εδώ μας φέρνουν όλα τα μπάζα της Ευρωζώνης.»*

Διαβιβαστής (ενώ μιλά στο τηλέφωνο) - *«Χέσε μας ρε μαλάκα, ποια επιφυλακή; Πλάκα σου κάνανε για να πας Πίττα... Τι, τις γαμήσατε ρε μαλάκα; Χέσε μας ρε Τζίμη... Ρε μαλάκα τι νούμερο είναι αυτό;»*

Διαβιβαστής (ενώ κλείνει το τηλέφωνο) - *«Μέσω Turkcell πήραν τα μαλακισμένα... Ρε μαλάκα η δικιά σου τα έχει φτύσει. Τρέχα ρε μαλάκα θα πέσει μέσα... Τι πίνουν οι πουτάνες αφού έχοννε πρόβλημα;»*

Στρατιώτης 2 - *«Μπορείς σε παρακαλώ να μιλάς πιο κόσμια; Πες μας αδελφές, λούγκρες, οπισθόδομες, αλλά όχι και πούστηδες.»*

Σχετικά με τον ισχυρισμό του οργανισμού ότι είναι η θέση μας ότι η επίδικη ταινία είναι κωμωδία και ως τέτοια θα πρέπει να αντιμετωπιστεί από την σεβαστή Αρχή καθώς και ότι κατά την προβολή της επίδικης κωμικής ταινίας τηρήθηκαν με την δέουσα επιμέλεια τόσο η κείμενη νομοθεσία όσο και οι αρχές για σεβασμό του τηλεθεατή καθώς και οι σχετικές αρχές της αναλογικότητας, η Αρχή αντιλαμβάνεται και λαμβάνει υπόψη το κωμικό πλαίσιο της επίδικης ταινίας. Ωστόσο, οι οργανισμοί έχουν την υποχρέωση τήρησης της νομοθεσίας και ειδικότερα της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας αλλά και της τήρησης των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, είτε πρόκειται για κωμωδία είτε πρόκειται για δραματική ταινία. Εκφράσεις και διάλογοι όπως αυτοί που αναφέρονται πιο πάνω, δεν μπορεί να θεωρηθούν ότι διαφυλάττουν τη γλώσσα ή ότι βρίσκονται στα αποδεκτά πλαίσια της ευπρέπειας και της καλαισθησίας.

Όσον αφορά τον ισχυρισμό του οργανισμού ότι *θα περιόριζε αδικαιολόγητα το δικαίωμα της ελευθερίας της έκφρασης, η οποία περιλαμβάνει την ελευθερία της σάτιρας και η οποία απολαμβάνει ειδικής προστασίας, αν κάθε μορφή σάτιρας θεωρείτο ως παραβιάζουσα τη νομοθεσία*, η Αρχή διευκρινίζει ότι δεν θεωρεί ότι κάθε μορφή σάτιρα παραβιάζει τη νομοθεσία, τονίζοντας ταυτόχρονα ότι τόσο η σάτιρα, όσο και κάθε μορφής άλλης πρόγραμμα, θα πρέπει να τηρεί τις πρόνοιες της νομοθεσίας.

Σχετικά με τον ισχυρισμό του οργανισμού ότι *το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΔΔΑ) δέχθηκε επανειλημμένα και με σαφή τρόπο ότι η ελευθερία της έκφρασης γνώμης, δεν καλύπτει μόνο τις πληροφορίες ή ιδέες που γίνονται ευνοϊκά δεκτές ή που θεωρούνται αβλαβείς ή αδιάφορες αλλά και εκείνες που προσβάλλουν, δυσ παρεστούν, σοκάρουν ή ενοχλούν ή ανησυχούν τα κρατικά όργανα ή μια οποιαδήποτε μερίδα του λαού. Η προσέγγιση αυτή, σύμφωνα με το Δικαστήριο, συνάδει με τον πλουραλισμό, την ανεκτικότητα και την ευρύτητα πνεύματος που χαρακτηρίζει μια δημοκρατική κοινωνία*, η Αρχή έχει να παρατηρήσει τα εξής:

Η ελευθερία της έκφρασης είναι συνταγματικά κατοχυρωμένο δικαίωμα. Το Άρθρο 19 του Συντάγματος διασφαλίζει την ελευθερία της έκφρασης και της πληροφόρησης. Πρόκειται για μια θεμελιώδη ατομική ελευθερία, η κατάκτηση της οποίας συνδέεται με την εδραίωση της δημοκρατίας. Το συνταγματικό δικαίωμα της ελευθερίας του λόγου και της λήψης και μετάδοσης πληροφοριών, εν τούτοις, μπορεί να υποβληθεί σε διατυπώσεις, όρους, περιορισμούς ή ποινές που προδιαγράφει ο Νόμος και που είναι αναγκαίοι για τους σκοπούς που προβλέπει η παράγραφος 3 του Άρθρου 19 του Συντάγματος. Επομένως, η αρχή της ελευθερίας του λόγου σε καμία περίπτωση δεν είναι απόλυτη, ούτε συνώνυμη της ασυδοσίας του λόγου. Γι αυτό και πάντοτε, θα πρέπει να σταθμίζεται το δικαίωμα της ελευθερίας της έκφρασης με το δικαίωμα διαφύλαξης της γλώσσας και της τήρησης των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά.

Καταλήγοντας, η Αρχή επισημαίνει ότι οι οργανισμοί έχουν υποχρέωση να τηρούν τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7 (I) του 1998, όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα και τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμούς του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) και κατ' επέκταση την ευθύνη να ρυθμίζουν τη λειτουργία τους με απώτερο σκοπό τη συνεισφορά τους στη βελτίωση του ραδιοτηλεοπτικού πεδίου.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(δ) (υποστοιχείο 1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017 και των **Κανονισμών 21(4) (υποστοιχείο 2), 21(6) (υποστοιχείο 3) και 25(3)(γ) (υποστοιχείο 4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου **3(2)(ζ)**, έχει δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να υποβάλει τις απόψεις του και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο οργανισμό την ευκαιρία να υποβάλει τις απόψεις του και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων, για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε **δέκα (10)** ημέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

(ΡΟΝΑ ΠΕΤΡΗ ΚΑΣΑΠΗ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

M.A.

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 108/2017(2))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ

ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «TV ONE»

(ιδιοκτησίας της «Πληροφοριακής και Πολιτιστικής εταιρείας ‘Ο ΛΟΓΟΣ’ Ε.Ε.»)

Ημερομηνία Απόφασης: 5 Δεκεμβρίου, 2018

Ενώπιον: κ.κ. Ρόνας Πετρή Κασάπη, Προέδρου, Ξενοφόντος Χαραλάμπους, Αντιπροέδρου, Σέργιου Ποΐζη, Τάσου Κυρμίτση, Αγγελικής Λαζάρου και Μαρίας Κούσιου, Μελών.

Το Μέλος της Αρχής, κ. Ισίδωρος Κολώτας, αν και παρευρέθηκε κανονικά στη Συνεδρία, αποχώρησε κατά την εξέταση της πιο πάνω υπόθεσης, με βάση τις αρχές που αποφασίστηκαν στην απόφαση της Ολομέλειας του Ανωτάτου Δικαστηρίου στην Αναθεωρητική Έφεση αρ. 140/2009.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **27 Ιουνίου 2018**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017 και των **Κανονισμών 21(4), 21(6) και 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Σύμφωνα με το πιο πάνω άρθρο:

26.-(1) Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές-

(δ) της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας.

Δυνάμει των πιο πάνω Κανονισμών:

21.-(4) *Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.*

21.-(6) *Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.*

25. *Οι πιο κάτω κανόνες αφορούν τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στις εκπομπές:*

(3) *Απαγορεύεται-*

(γ) *η μετάδοση βωμολογιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης.*

Η Αρχή, είχε δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να υποβάλει τις απόψεις του και μπορούσε, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμου 7(Ι)/98 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στον οργανισμό την ευκαιρία να υποβάλει τις απόψεις του και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή, με επιστολή της ημερομ. **8.10.2018**, κάλεσε τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δέκα (10) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην

πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο οργανισμός, με επιστολή των Δικηγόρων του, Αιμιλιανίδης, Κατσαρός & Συνεργάτες Δ.Ε.Π.Ε., ημερομ. **26.11.2018** προς την Αρχή, υπέβαλε γραπτώς τις απόψεις του οργανισμού, για σκοπούς επιβολής κυρώσεων, εκφράζοντας παράλληλα την απολογία του για την καθυστέρηση στην υποβολή τους. Αντίγραφο της επιστολής του οργανισμού επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄**.

Ως προς τον ισχυρισμό των Δικηγόρων του οργανισμού ότι *σε καμία περίπτωση δεν εντοπίζεται πρόθεση εκ μέρους των πελατών μας να παραβιαστεί καθ' οιονδήποτε τρόπο η κείμενη νομοθεσία, ούτε και περί του αντιθέτου εντοπίζεται οποιαδήποτε νύξη εκ μέρους της σεβαστής Αρχής*, η Αρχή σημειώνει ότι ένα πρόγραμμα κρίνεται εκ του αποτελέσματος και όχι εκ της προθέσεως του οργανισμού. Στην παρούσα υπόθεση, παρά τις ενδεχόμενες καλές προθέσεις του οργανισμού, εξετάστηκαν και διαπιστώθηκαν παραβάσεις αναφορικά με τη μετάδοση κινηματογραφικής ταινίας, μέσω της οποίας δεν διαφυλάχθηκε η ποιότητα της γλώσσας και χωρίς να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για τήρηση των γενικών παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά. Επιπρόσθετα, για το μέρος της ταινίας που προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης, διαπιστώθηκε η μετάδοση λεκτικού και οπτικού υλικού, μη κατάλληλου για όλο το κοινό καθώς και η μετάδοση βωμολοχιών.

Όσον αφορά στον ισχυρισμό του οργανισμού ότι *ελλείπει πρόθεσης για καταστρατήγηση της κείμενης νομοθεσίας*, εισηγούμαστε ότι *θα πρέπει να επιδειχθεί η μεγαλύτερη δυνατή επιείκεια από τη σεβαστή Αρχή, συμφώνως άλλωστε και προς τις επιταγές του άρθρου 52(5) του περί των Γενικών Αρχών του Διοικητικού Δικαίου Νόμο του 1999 (158(I)/1999), το οποίο διαλαμβάνει για την εφαρμογή της αρχής της αναλογικότητας κατά την επιβολή των κυρώσεων, με τρόπο που να εξυπηρετείται ο επιδιωκόμενος σκοπός*, επισημαίνεται ότι η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου ενεργεί πάντα με γνώμονα τον περί των Γενικών Αρχών του Διοικητικού Δικαίου Νόμο του

1999 (158(I)/1999) και με πλήρη σεβασμό των αρχών και των δικαιωμάτων που απορρέουν από αυτόν, συμπεριλαμβανομένης και της αρχής της αναλογικότητας.

Σε ότι αφορά στον ισχυρισμό του οργανισμού ότι *τυχόν επιβολή αδικαιολόγητων περιορισμών στην σάτιρα, η οποία αποτελεί σοβαρότατη έκφραση της ελευθερίας της έκφρασης, κρίνεται ανεπίτρεπτη και αδικαιολόγητη. Είναι τέτοια η ίδια η φύση της σάτιρας που όχι μόνον επιτρέπει αλλά και επιβάλλει την υπέρβαση των ορίων και την υπερβολή. Άλλωστε, στην σάτιρα αποδίδονται επίθετα όπως καυστική ή και ανελέητη, η Αρχή τονίζει, ως η απόφαση της ημερομ. 27.6.2018, ότι τόσο η σάτιρα, όσο και κάθε άλλης μορφής πρόγραμμα, θα πρέπει να τηρεί τις πρόνοιες της νομοθεσίας. Επιπρόσθετα, η Αρχή επαναλαμβάνει τα εξής, ως η απόφασή της ημερομ. 27.6.2018:*

Η ελευθερία της έκφρασης είναι συνταγματικά κατοχυρωμένο δικαίωμα. Το Άρθρο 19 του Συντάγματος διασφαλίζει την ελευθερία της έκφρασης και της πληροφόρησης. Πρόκειται για μια θεμελιώδη ατομική ελευθερία, η κατάκτηση της οποίας συνδέεται με την εδραίωση της δημοκρατίας. Το συνταγματικό δικαίωμα της ελευθερίας του λόγου και της λήψης και μετάδοσης πληροφοριών, εν τούτοις, μπορεί να υποβληθεί σε διατυπώσεις, όρους, περιορισμούς ή ποινές που προδιαγράφει ο Νόμος και που είναι αναγκαίοι για τους σκοπούς που προβλέπει η παράγραφος 3 του Άρθρου 19 του Συντάγματος. Επομένως, η αρχή της ελευθερίας του λόγου σε καμία περίπτωση δεν είναι απόλυτη, ούτε συνώνυμη της ασυδοσίας του λόγου. Γι αυτό και πάντοτε, θα πρέπει να σταθμίζεται το δικαίωμα της ελευθερίας της έκφρασης με το δικαίωμα της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας, της τήρησης των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά καθώς και της προστασίας των ανηλίκων.

Ο ισχυρισμός του οργανισμού ότι *δεν είναι ιδιον της σάτιρας η τήρηση μιας συμβατικής ευπρέπειας, ούτε η καλαισθησία ούτε και η κομψότητα. Συνεπώς είναι η ταπεινή μας θέση ότι, αφής στιγμής πρόκειται περί σάτιρας, τυχόν επιβολή διοικητικού προστίμου για παράβαση διατάξεων οι οποίες αφορούν κατ' εξοχήν σε διατάξεις οι οποίες αφορούν σε αρχές τήρησης συγκεκριμένων κανόνων, θα ήτο άδικη και κατά παράβαση της αρχής της αναλογικότητας, δεν*

γίνεται αποδεκτός από την Αρχή. Μια κωμική κινηματογραφική ταινία δεν έχει το ακαταλόγιστο και ως εκ τούτου δεν νομιμοποιείται, ούτε δικαιολογείται να καταφεύγει σε απρεπείς και ακαλαίσθητες εκφράσεις ή/και βωμολοχίες, προκειμένου να προκαλέσει το γέλιο. Η Αρχή κατανοεί και λαμβάνει υπόψη το χιουμοριστικό πλαίσιο της υπό αναφορά κινηματογραφικής ταινίας, χωρίς ωστόσο αυτό να συνεπάγεται τη χρήση απρεπών ή/και ακαλαίσθητων εκφράσεων ή/και βωμολογιών, ιδιαίτερα εντός οικογενειακής ζώνης.

Αναφορικά με τον ισχυρισμό του οργανισμού ότι *Υπό την ιδιότητά τους ως τηλεοπτικός οργανισμός και φορέας, inter alia, ψυχαγωγίας, οι πελάτες μας ενήργησαν καλόπιστα προβάλλοντας την επίδικη σατιρική εκπομπή και καταβάλλοντας, στο μέτρο του δυνατού και υπό τις περιστάσεις, κάθε προσπάθεια να μην θιγούν τυχόν ευαισθησίες ή και δικαιώματα των οποιωνδήποτε, αγαθά τα οποία διαφυλάσσουν και προστατεύουν με την μέγιστη δυνατή προσοχή οι πελάτες μας κατά την μετάδοση των προγραμμάτων τους*, η Αρχή επισημαίνει, ως η απόφασή της ημερομ. 27.6.2018, ότι η επίδικη κινηματογραφική ταινία περιλαμβάνει **17 αποσπάσματα**, μέσω των οποίων διαφαίνεται ξεκάθαρα ότι, κατά τη μετάδοση της ταινίας δεν διαφυλάχθηκε η ποιότητα της γλώσσας και δεν λήφθηκαν τα απαραίτητα μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά. Η Αρχή αντιλαμβάνεται και λαμβάνει υπόψη το κωμικό πλαίσιο της επίδικης ταινίας. Ωστόσο, οι οργανισμοί έχουν την υποχρέωση τήρησης της νομοθεσίας και ειδικότερα της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας αλλά και της τήρησης των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, είτε πρόκειται για κωμωδία είτε πρόκειται για δραματική ταινία. Εκφράσεις και διάλογοι όπως αυτοί που αναφέρονται στην κινηματογραφική ταινία **«Λούφα και Παραλλαγή: Σειρήνες στο Αιγαίο»**, δεν μπορεί να θεωρηθούν ότι διαφυλάττουν την ποιότητα της γλώσσας ή ότι βρίσκονται στα αποδεκτά πλαίσια της ευπρέπειας και της καλαισθησίας. Επιπρόσθετα, υπενθυμίζεται από την Αρχή ότι τα **10** από τα 17 επίμαχα αποσπάσματα μεταδόθηκαν εντός οικογενειακής ζώνης και περιείχαν λεκτικό και οπτικό υλικό ακατάλληλα για ανηλικούς καθώς και βωμολοχίες.

Επομένως, είναι θέση μας ότι ο οργανισμός, ο οποίος μετέδωσε την εν λόγω κινηματογραφική ταινία, θα πρέπει να αντιμετωπίσει το όλο θέμα με σοβαρότητα, συνέπεια και ευαισθησία,

ούτως ώστε να συμμορφώνεται με το νομικό πλαίσιο που αφορά τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και να ανταποκρίνεται με σεβασμό σε θέματα που αφορούν στην διαφύλαξη της ποιότητας της γλώσσας, στην ευπρέπεια και στην καλαισθησία στη γλώσσα και στη συμπεριφορά και στην προστασία των ανηλίκων.

Καταλήγοντας, η Αρχή επαναλαμβάνει, ως η απόφαση της ημερομ. 27.6.2018, ότι οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί έχουν υποχρέωση να τηρούν τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7 (I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμούς του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) και κατ' επέκταση την ευθύνη να ρυθμίζουν τη λειτουργία τους, με απώτερο σκοπό τη συνεισφορά τους στη βελτίωση του ραδιοτηλεοπτικού πεδίου.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενόπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών απόψεων του οργανισμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων, ως επίσης τη φύση, τη βαρύτητα, τη διάρκεια και τη σοβαρότητα των παραβάσεων καθώς και την όλη συμπεριφορά του οργανισμού ως προς τη διάπραξη παρόμοιας φύσεως παραβάσεων, αποφασίζει όπως επιβάλει στον οργανισμό, για τις παραβάσεις που έγιναν στις **3.9.2017**, κυρώσεις ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του **άρθρου 26(1)(δ)** (υποστοιχείο **1**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Οργανισμών Νόμων του 1998 μέχρι 2017, **το διοικητικό πρόστιμο των €900.**

- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** (υποστοιχείο **2**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000),), η Αρχή δεν επιβάλλει οιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνων του υποστοιχείου 1, στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.

- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** (υποστοιχείο **3**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), το **διοικητικό πρόστιμο των €900.**
- Για την παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(γ)** (υποστοιχείο **4**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οιαδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνων του υποστοιχείου 3, στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.

Ο οργανισμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **€1.800** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

(ΡΟΝΑ ΠΕΤΡΗ ΚΑΣΑΠΗ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

M.A.